



Actor social plurilingüe como puente entre la enseñanza de las ciencias sociales y las lenguas extranjeras: presentación de la metodología de investigación

Plurilingual social actor as a bridge between the teaching of the social sciences and foreign languages

Emilio José Delgado-Algarra

Universidad de Huelva y RED 14

emilio.delgado@ddcc.uhu.es

RESUMEN.

En base a una adaptación de los modelos de ciudadanía propuestos por Delgado-Algarra (2014, 2015), las competencias plurilingüe y pluricultural integradas en la noción de actor social plurilingüe de Coste y Simon (2009), y con el apoyo del sistema de categorías planteado por Martín-Cáceres y Cuenca-López (2015); pueden comprenderse las convergencias existentes entre los modelos de ciudadanía y el actor social en contextos de educación formal plurilingüe. La principal finalidad del artículo es presentar los aspectos metodológicos de la investigación cuya problemática gira en torno a varios objetivos: conocer las concepciones de ciudadanía más significativas en determinadas experiencias formales, y el papel de los elementos más destacados de la competencia plurilingüe y la competencia pluricultural en contextos de educación formal basada en el plurilingüismo. En líneas generales, existen convergencias con las propuestas de plurilingüismo y pluriculturalidad analizadas en la presente investigación teniendo un papel predominante las actitudes y el la justicia social.

PALABRAS CLAVE.

Educación, ciencias sociales, ciudadanía, plurilingüismo, pluriculturalismo.

ABSTRACT:

Based on an adaptation of the models of citizenship proposed by Delgado-Algarra (2014, 2015), the on Plurilingual and Pluricultural competencies integrated into the notion of plurilingual social actor (Coste and Simon, 2009) and with the support of the original category system which follows a basic structure proposed by Martín-Caceres and Cuenca-López (2015); convergences between models of citizenship and social actor understood in context of plurilingual formal education can be understood. The main purpose of the article is to present the methodological aspects of research whose problems revolves around several objectives: to know the most significant conceptions of citizenship in certain formal experiences, and the role of the most important elements of plurilingual competence and pluricultural competence in the context of formal education based on plurilingualism. In general, there are convergences with the proposals for plurilingualism and pluriculturalism analyzed in this research, taking a leading role attitudes and social justice.



Fecha de recepción: 02-10-2016 Fecha de aceptación: 15-05-2017

Delgado-Algarra, E. J. (2017). Actor social plurilingüe como puente entre la enseñanza de las ciencias sociales y las lenguas extranjeras: presentación de la metodología de investigación *International Journal of Educational Research and Innovation (IJERI)*, 8, 97-107

ISSN: 2386-4303



**KEY WORDS.**

Education, social sciences, citizenship, plurilingualism, pluriculturalism.

1. Introducción.

En esta investigación, además, de revisar los resultados de investigación de experiencias educativas vinculadas al Plan de Educación Plurilingüe de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Huelva desde la perspectiva de la ciudadanía, la competencia plurilingüe y la competencia pluricultural; se hace una revisión de un estudio que relaciona plurilingüismo y ciencias sociales (específicamente ciudadanía) en la educación superior. En este sentido, la noción de "actor social plurilingüe" (Coste y Simon, 2009), que incluye las competencias antes mencionadas, será un elemento clave a la hora de llevar a cabo dicha revisión. En relación con esta idea, Lauren Gajo indica que "*las perspectivas holísticas e interaccionistas juntas ayudan en la toma de tierra del bilingüismo (y, por extensión, multi y plurilingüismo) como un campo específico, pero interconectados en las ciencias sociales, lo que provoca la articulación entre individuos y contextos sociales*" (2014: 119). En este sentido, la competencia plurilingüe y pluricultural se refiere a la capacidad de utilizar la lengua para la comunicación y la participación intercultural donde una persona, vista como actor social que tiene, en mayor o menor medida, competencia en varios idiomas y experiencias de varias culturas.

La competencia comunicativa implica asignar, desde el principio, la importancia especial al actor social que posee y lo desarrolla. Tal competencia puede ser vista como un complejo cuerpo de conocimientos, habilidades, actitudes y valores que, mediante el control y el uso de los recursos del lenguaje, hace que sea posible actuar e interactuar con otros en un ambiente cultural específico. Así pues, se reconoce que la competencia lingüística y cultural es única y exclusiva; siendo producto histórico de las fuerzas sociales, la competencia en varios idiomas y la cultura de un hablante dado. Por su parte, el concepto de "actor social plurilingüe" hizo hincapié en la relación entre las medidas adoptadas dentro de un contexto específico y los recursos estratégicos de los actores sociales ante la pluralidad lingüística y cultural. En este sentido, en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas se indica que:

"La competencia plurilingüe y pluricultural hace referencia a la capacidad de utilizar las lenguas para fines comunicativos y de participar en una relación intercultural en que una persona, en cuanto agente social, domina –con distinto grado– varias lenguas y posee experiencia de varias culturas. Esto no se contempla como la superposición o yuxtaposición de competencias diferenciadas, sino como la existencia de una competencia compleja e incluso compuesta que el usuario puede utilizar" (Consejo de Europa, 2002: 167).

Esto también significa que el desarrollo de la competencia plurilingüe y pluricultural promueve el surgimiento de la conciencia lingüística, e incluso de las estrategias metacognitivas, que permiten al actor social ser consciente de su espontaneidad a la hora resolver situaciones y de la dimensión lingüística implicada, llegando a controlarlas. En otras palabras, esta experiencia de plurilingüismo y pluriculturalismo, como indican Coste y Simon (2009), puede acelerar el aprendizaje posterior en los ámbitos lingüístico y cultural dado que:





- Aprovecha las competencias sociolingüísticas y pragmáticas preexistentes y las desarrolla más.
- Produce una mejor percepción de la organización lingüística de diferentes lenguas (consciencia metalingüística e interlingüística).
- Perfecciona el conocimiento de cómo aprender y la capacidad de entablar relaciones con otras personas y situaciones nuevas.

Es decir, en función de la trayectoria seguida por el actor social, su competencia evoluciona, se enriquece con nuevos componentes, se transforma y se marchitan algunos otros debido, entre otras cuestiones, a los movimientos laborales, geográficos, familiares o el cambio de intereses personales. Los numerosos cambios en la composición y el funcionamiento de las esferas geopolíticas complejas son a la vez una invitación y un desafío para los actores sociales en términos de ejercicio de la ciudadanía. En un nivel más personal, la construcción de la identidad se ha convertido en un proceso mucho más complejo para el individuo. Estos fenómenos, en relación con el contexto europeo y siguiendo con los autores antes mencionados, están arraigados en profundos cambios que se han producido durante varias décadas, incluyendo el reconocimiento y la afirmación de las minorías regionales y étnicas y los desafíos concomitantes que encuentran los Estados-nación en un mundo globalizado. La enseñanza actual tiene entre sus objetivos desarrollar en el alumno una competencia plurilingüe y pluricultural que lleve a formar perfiles diferenciados (por desarrollo, la reducción y remodelación) en función de los individuos y de las experiencias personales y profesionales posteriores de cada actor social.

2. Material y métodos.

2.1. Problemática.

Problemas específicos

- Cuáles son las concepciones de ciudadanía más significativas en contextos de educación formal plurilingüe.
- Qué papel tienen los elementos más destacados de la competencia plurilingüe en contextos de educación formal plurilingüe.
- Qué papel tienen los elementos más destacados de la competencia pluricultural en contextos de educación formal plurilingüe.

Problema central

- Cómo convergen los modelos de ciudadanía y el actor social en contextos de educación formal plurilingüe.

2.2. Objetivos.

En líneas generales, nuestros objetivos se centran en dar respuesta a la problemática presentada en el sub-apartado anterior, existiendo una relación directa entre problema central – objetivo central y problemas específicos – objetivos específicos.

Objetivos específicos

- Objetivo específico 1: Conocer las concepciones de ciudadanía más significativas en contextos de educación formal.



- Objetivo específico 2: comprender el papel de los elementos más destacados de la competencia plurilingüe en contextos de educación formal plurilingüe.
- Objetivo específico 3: comprender el papel de los elementos más destacados de la competencia pluricultural en contextos de educación formal plurilingüe.

Objetivo general

- Comprender cómo convergen los modelos de ciudadanía y el actor social en contextos de educación formal plurilingüe.

2.3. Hipótesis flexibles

Como afirma Creswell (2008), las hipótesis no son adecuadas para una investigación de tipo cualitativo, principalmente porque asociamos este apartado a la comprobación que se vincula a investigaciones de tipo eminentemente cuantitativo. Sin embargo, desde nuestra posición, entendemos que las hipótesis no actúan como esquemas rígidos y formalizados (esquema de investigación experimentalista y positivista), ni como esquemas que ejercen una influencia oculta sobre el proceso de investigación (típicamente vinculado con una investigación radicalmente fenomenológica e interpretativa); sino que éstas funcionan como impresiones que actúan a modo de “hipótesis flexibles” (Porlán *et al.*, 2001), impresiones que responden, en gran parte, a las concepciones del investigador. Por ello, establecemos una hipótesis general vinculada con el problema principal y una serie de hipótesis específicas asociadas a los respectivos sub-problemas; no con miras a comprobar su veracidad, sino con la intención de comprender la realidad.

Hipótesis específicas

Hipótesis específica 1 vinculada al sub-problema ¿Cuáles son las concepciones de ciudadanía más significativas en contextos de educación formal plurilingüe?

Predomina la importancia de los descriptores vinculados con la ciudadanía cosmopolita, especialmente los conectados con la globalización cultural. Sin embargo, también es muy probable que se preste una atención considerable a las tradiciones de la comunidad, el lenguaje de la comunidad y la moral comunitaria propios de la ciudadanía comunitarista. Si estos aspectos no se plantean desde un punto de vista interactivo, predominará el comunitarismo; pero si se plantean desde un punto de vista interactivo, predominará el cosmopolitismo cívico.

Hipótesis específica 2 vinculada al sub-problema ¿Qué papel cumplen los elementos más destacados de la competencia plurilingüe en contextos de educación formal plurilingüe?

Siendo la competencia plurilingüe competencia intrínseca al actor social plurilingüe, en el indicador de comunicación, destaca la importancia de los contenidos funcionales, por encima de los contenidos léxicos y gramaticales. Las actitudes y valores pueden tener una presencia relativamente alta si, en relación al sub-problema 3, se atienden a cuestiones sociolingüísticas. En cuanto al indicador “*metalingüística*”, la percepción de la competencia individual tiene una mayor presencia; es posible que se reconozca que el uso de diferentes lenguas puede ser positivo para la percepción de la organización lingüística de las mismas.

Hipótesis específica 3 vinculada al sub-problema ¿Qué papel cumplen los elementos más destacados de la competencia pluricultural en contextos de educación formal plurilingüe?



Siendo la competencia pluricultural una competencia intrínseca al actor social plurilingüe y dado los contextos plurilingües con los que se relaciona la presente investigación, los aspectos vinculados con las competencias sociolingüística y pragmática podrían tener presencia predominante; seguido de la interacción con otras personas y con nuevas situaciones especialmente significativa en el desarrollo de la materia.

Hipótesis central

Hipótesis general vinculada al problema principal: ¿Cómo convergen los modelos de ciudadanía y el actor social en contextos de educación formal plurilingüe?

La importancia de los contenidos funcionales y de las competencias sociolingüística y pragmática pone el acento en aspectos de uso y contexto; dependiendo del papel que tengan las tradiciones de la comunidad, el lenguaje de la comunidad y la moral comunitaria, se produciría un acercamiento a la ciudadanía comunitarista o cosmopolita.

2.4. Métodos e instrumentos de recogida de información.

En este bloque vamos a describir los métodos e instrumentos que van usarse durante el proceso de recogida de informaciones. En esencia, en base a una adaptación de los modelos de ciudadanía propuestos por Delgado-Algarra (2014, 2015): centrándonos en los modelos comunitarista, cosmopolita y radical, las competencias plurilingüe y pluricultural integradas incluidas en la noción de actor social plurilingüe de Coste y Simon (2009), y con el diseño original de un sistema de categorías cuya división en categorías, subcategorías, indicadores y descriptores se inspira en la estructura propuesta por Martín-Cáceres y Cuenca-López (2015); se comprenden las convergencias existentes entre los modelos de ciudadanía y el actor social en contextos de educación formal plurilingüe. A lo largo del proceso de recogida de información vamos a usar varios métodos e instrumentos. Registramos información de dos investigaciones de interés a través de una rejilla (anexo II) que facilita el dar respuesta a nuestra problemática de estudio, tomando como referencias clave:

- Coste, D., Moore, D. & Zarate, G. (2009). *Plurilingual and Pluricultural Competence - Studies towards a Common European Framework of Reference for language learning and teaching*. Council of Europe.
- Toledo, I., Rubio, F. D. & Hermosín, M. (2012). Creencias, rendimiento académico y actitudes de alumnos universitarios principiantes en un programa plurilingüe. *Porta Linguarum: Revista Internacional de Didáctica de las Lenguas Extranjeras*, 18, 213-228.

El primer estudio desglosa los vínculos existentes entre plurilingüismo y pluriculturalidad en contextos de enseñanza – aprendizaje atendiendo a la importancia del actor social plurilingüe. La investigación 2 parte de una experiencia dentro del Plan de Educación Plurilingüe al que hacíamos referencia al inicio de la introducción teórica.

En relación con el método de encuestas, nos encontramos con la entrevista cualitativa semiestructurada dirigida 10 de los 14 profesores que forman parte de dicho plan (anexo III), usándose el registro de audio como apoyo para realizar las respectivas transcripciones. Los ítems se diseñan tomando como referente el sistema de categorías, por ello, en la última columna del mismo se hace referencia a los ítems que guardan relación con cada subcategoría, aspecto especialmente significativo en el caso de la entrevista, dado que la





rejilla de observación toma como referente directo el sistema que sirve de base para la estructura posterior de los cuadros de doble entrada y no hay lugar para la ambigüedad.

2.5. Categorización de las informaciones.

En este sub-apartado vamos a definir los criterios que usaremos para categorizar las unidades de información o evidencias tanto en las tablas comparativas como en el capítulo de análisis de la información cualitativa de manera que podamos localizar rápidamente las informaciones en el contexto de las transcripciones de las entrevistas o dentro de las publicaciones sobre las diferentes investigaciones. Así pues, para las evidencias, extraídas de la revisión bibliográfica en la que se sustentan las informaciones recogidas mediante rejilla se indicará la investigación a la que se refiere: investigación 1 o 2 (para más información, ver sub-apartado anterior) seguido del número de página (ejemplo: “*investigación 1, p.33*”). Para la entrevista se describirá la letra “e” seguida de un número que indicará el número de pregunta donde se encuentra el fragmento de texto dentro de la transcripción y a qué informante se refiere (ejemplo: “*e.2 informante 1*” se referiría a la segunda pregunta de la entrevista al informante 1). Estas evidencias se integrarán en tablas comparativas cuya estructura tomará como base el sistema de categorías.

2.6. Análisis de información.

El análisis de información (no se usa el término “*datos*” dado su carácter cualitativo), al igual que ocurría durante el proceso de diseño de instrumentos de recogida y categorización toma como referente tanto el sistema de categorías como la problemática de investigación. Una vez categorizados los fragmentos de investigación seleccionados y las entrevistas transcritas, se diseña una tabla de doble entrada que permite contrastar evidencias para los respectivos descriptores del sistema. Este contraste de evidencias permite atenuar la subjetividad del investigador ofreciendo una mayor validez científica en cuanto a los resultados y conclusiones. Así pues, tanto la organización de la información en los cuadros de doble entrada como el análisis propiamente dicho adoptan la estructura del sistema de categorías en forma de conjuntos y subconjuntos (categorías, subcategorías, indicadores y descriptores), ofreciendo una estructura coherente a todo el diseño y facilitando la comprensión de la significatividad de los resultados dentro de nuestro campo de estudio.

2.7. Resultados esperados.

Con el presente estudio se busca dar respuesta a la problemática de investigación en relación a los modelos de ciudadanía y a las competencias del actor social plurilingüe de la manera más objetiva posible y más allá de las propias concepciones del investigador. Así pues, en líneas generales, además de dar respuesta a la problemática de investigación, se pretende:

- Desarrollar una base investigadora que sirva como referente para una futura ampliación del presente estudio.
- Reconocer las potencialidades y las limitaciones del estudio.



- En coherencia con los fundamentos ontológicos y epistemológicos de la presente investigación, modificar, mejorar y matizar tanto el marco teórico como el propio diseño de investigación en base al desarrollo y a los resultados de la misma.

3. Resultados y discusión.

Puesto que esta publicación tiene como fin principal presentar la metodología de investigación, este apartado no se desarrollará en profundidad, aunque se tomarán en consideración algunos resultados significativos. En líneas generales, observamos que, en coherencia con el posicionamiento de Coste, Moore y Zarate (2009), la complejidad de esta interacción va más allá de la superposición y la yuxtaposición de distintas competencias, estando esta complejidad condicionada por desequilibrios de aptitudes y capacidades, y en comparación desde un punto de vista comparativo (plurilingüismo-pluriculturalidad). En este sentido, como indican Escarbajal y Morales (2016), ante la creciente pluralidad cultural, es necesario que el profesorado posea las competencias interculturales necesarias para desempeñar su labor educativa.

En líneas generales, se observa que existen convergencias con las propuestas de plurilingüismo y pluriculturalidad analizadas en la presente investigación teniendo un papel predominante las actitudes y la justicia social. Así pues, en relación con las actitudes y la competencia plurilingüe, como se muestra en la siguiente evidencia, *“hay muchos estudios que relacionan los factores afectivos como clave en el aprendizaje de las lenguas y en este caso es primordial, porque se trata de aprender contenidos en otra lengua”* (e.1 informante 1) a lo que debemos añadir que *“la autoeficacia desempeña un papel fundamental de cualquier aprendiz”* (e.8 informante 2). En relación con la importancia de la justicia social y la igualdad, a la hora de referirse a la experiencia del Plan de Educación Plurilingüe se indica que *“es pertinente mencionar que el carácter inclusivo del que partimos permite a cualquier alumno poder matricularse, ya que el objetivo no es disponer de un grupo de élite, sino ofrecer la oportunidad al estudiante motivado e interesado por las lenguas (investigación 2, p.221)”*. Esta evidencia se adscribe al descriptor *“justicia social”* y se aleja de planteamientos hegemónicos basados en la competitividad y en la formación de élites donde la obsesión por la excelencia impide injustamente el acceso a alumnos de contextos menos favorecidos. Compartiendo el posicionamiento con el entrevistado, entendemos que elitismo es la otra cara de la moneda de la justicia social; planteamiento igualmente coherente con el espíritu inclusivo de una Universidad Pública.

Este planteamiento queda reflejado en las respectivas entrevista a profesores del Plan de educación Plurilingüe de la Facultad de Ciencias de la Educación de UHU, de manera que, tomando el siguiente ejemplo como evidencia significativa, la importancia de la inclusividad frente a la élite en entornos educativos plurilingües y pluriculturales se debe a que *“quien realmente está interesado tiene que tener la oportunidad (...). Quizás hay alumnos que han tenido la suerte de que le han pagado clases particulares de inglés porque los padres han podido y han conseguido acreditarse. Eso hace que, de algún modo, las oportunidades no sean iguales”* (e.3 informante 2). Así pues, desde este planteamiento, la justicia social vinculada a la ciudadanía cosmopolita conecta con la de igualdad de la ciudadanía radical, quedando reforzada al añadir que *“la Universidad Pública tiene que estar abierta a la*



igualdad de oportunidades. Intentamos evitar una entrada que comporte que alumnos se beneficien por haber disfrutado de ciertas ventajas económicas en la formación del idioma” (e.3 informante 2). En definitiva, el enfoque de la experiencia propiamente dicha, dentro de la clasificación de Westheimer y Kahne (2004), se acercaría al de ciudadanía orientada a la justicia, un modelo de participación ciudadana donde la principal función es la de cuestionar y cambiar los sistemas y estructuras establecidas cuando estos reproducen injusticias a lo largo del tiempo.

Referencias

- Consejo de Europa (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes - Ministerio de Educación Cultura y Deporte. Recuperado de <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>.
- Coste, D., Moore, D. & Zarate, G. (2009). *Plurilingual and Pluricultural Competence - Studies towards a Common European Framework of Reference for language learning and teaching*. Council of Europe.
- Coste, D. & Simon, D.L. (2009). The Plurilingual Social Actor. *Language, Citizenship, Education, International Journal of Multilingualism*, 6(2), 168-185.
- Creswell, J. W. (2008). *Educational research: Planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research* (third edition). Upper Saddle River, New Jersey: Pearson International Edition.
- Delgado-Algarra, E. J. (2014). *Educación para la ciudadanía en la enseñanza de las Ciencias Sociales y su vinculación con las dimensiones de la memoria: estudio de caso en ESO*. (Tesis doctoral). Recuperado de <http://hdl.handle.net/10272/8841>.
- Delgado-Algarra, E. J. (2015). Educación Ciudadana y Memoria Histórica en la enseñanza de las Ciencias Sociales. *Enseñanza de las Ciencias Sociales: Revista de Investigación*, 14, pp. 97-109.
- Escarbajal, A. & Morales, A. (2016). Estudio de las competencias interculturales del profesorado en Educación Secundaria. *IJERI International Journal of Educational Research and Innovation*, 6, 146-161.
- Martín-Cáceres, M. & Cuenca-López, J. M. (2015). Educomunicación del patrimonio. *Educatio Siglo XXI*, 33 (1), 33-53.
- Porlán, R.; Martín Del Pozo, R.; Martín, J. & Rivero; A. (2001). *La relación teoría-práctica en la formación permanente del profesorado*. Sevilla: Díada Editora.
- Toledo, I., Rubio, F. D. & Hermosín, M. (2012). Creencias, rendimiento académico y actitudes de alumnos universitarios principiantes en un programa plurilingüe. *Porta Linguarum: Revista Internacional de Didáctica de las Lenguas Extranjeras*, 18, 213-228.
- Westheimer, J. & Kahne, J. (2004) Educating the “good” citizen. *Political Choices and Pedagogical Goals. Political Science and Politics*, 2, 241-247.





ANEXO I: SISTEMA DE CATEGORÍAS

Tipos de ciudadanía (CIU)	Comunitarista (COM)	Variante cívica	Poder del grupo cultural sobre la libertad individual [gli]	O → o.1, 2, 3, 4, 5 E- e.2	
			El grupo define el bien común [gbi]		
		Variante gubernamental	Tradiciones de la comunidad [tra]		
			Lenguaje de la comunidad [len]		
			Moral comunitaria [mor]		
	Cosmopolita (COS)	Sociedad	Justicia social [jus]	O → o.6, 7, 8 E- e.4	
			Solidaridad [sol]		
		Política	Instituciones supranacionales [sup]		
		Cultura	Globalización cultural [glo]		O → o.9, 10 E- e.3, e.5
			Identidad cívica dual [dua]		
Radical (RAD)		Sociedad	Reconocimiento de las diferencias [dif]		O → o.11, 12, 13, 14 E- e.3 e.6
	Igualdad social [igu]				
	Política	Legitimización del conflicto como bien político [cpo]			
		Reivindicación ciudadana como mecanismo de emancipación [ema]			
Actor social plurilingüe (ASP)	Competencia plurilingüe	Comunicación	Conocimientos (contenidos gramaticales y léxicos) [con]	O → o.15, 16, 17, 18, 19 E- e.1, e.7, e.8	
			Habilidades (contenidos funcionales) [hab]		
			Actitudes y valores (contenidos culturales) [act]		
		Metalingüística	Percepción de la competencia individual en diferentes lenguas [pco]		
			Percepción de la organización lingüística de diferentes lenguas [ole]		
	Competencia pluricultural	Desarrollo pluricultural	Desarrollo de competencias sociolingüística y pragmática [csp]	O → o.20, 21, 22, 23, E- e.9, e.10	
			Interacción pluricultural		Interacción con otras personas [ipe]
		Interacción con nuevas situaciones (profesional, educativo, público) [ins]			
		Resolución de problemas [pro]			

Nota: e.1 puede vincularse con cualquier subcategoría. El resto de los ítems de la entrevista están pensados para extraer preferiblemente información de determinadas subcategorías; sin embargo, las respuestas de los entrevistados pueden ofrecer evidencias no previstas.





ANEXO II: REJILLA DE RECOGIDA DE INFORMACIÓN.

CATEGORÍA	DESCRIPTORES	EVIDENCIAS
Tipos de ciudadanía (CIU)	1. Poder del grupo cultural sobre la libertad individual	
	2. El grupo define el bien común	
	3. Tradiciones de la comunidad	
	4. Lenguaje de la comunidad	
	5. Moral comunitaria	
	6. Justicia social	
	7. Solidaridad	
	8. Instituciones supranacionales	
	9. Globalización cultural	
	10. Identidad cívica dual	
	11. Reconocimiento de las diferencias	
	12. Igualdad social	
	13. Legitimización del conflicto como bien político	
	14. Reivindicación ciudadana como mecanismo de emancipación	
Actor social plurilingüe (ASP)	15. Conocimientos (contenidos gramaticales y léxicos)	
	16. Habilidades (contenidos funcionales)	
	17. Actitudes y valores (contenidos culturales)	
	18. Percepción de la competencia individual en diferentes lenguas	
	19. Percepción de la organización lingüística de diferentes lenguas	
	20. Desarrollo de competencias sociolingüística y pragmática	
	21. Interacción con otras personas	
	22. Interacción con nuevas situaciones (profesional, educativo, público)	
	23. Resolución de problemas	



